



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General

1 March 2004

Russian

Original: English

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций

#### по праву международной торговли

Тридцать седьмая сессия

Нью-Йорк, 14 июня – 2 июля 2004 года

### **Доклад о работе 5-го Коллоквиума ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по вопросам трансграничной несостоятельности для представителей судебных органов, 2003 год**

#### **Записка Секретариата**

1. В настоящей записке содержится доклад о ходе обсуждений и выводах, сделанных на 5-м Многонациональном коллоквиуме по вопросам трансграничной несостоятельности для представителей судебных органов, организованном 21–23 сентября 2003 года в Лас-Вегасе, Соединенные Штаты Америки, Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и Международной федерацией ИНСОЛ<sup>1</sup>.

2. В работе Коллоквиума приняли участие 32 судьи и правительственные должностные лица из 27 государств, представляющих широкий спектр практического опыта и перспектив с точки зрения различных правовых систем. Участники Коллоквиума заслушали доклад о ходе работы по принятию Типового закона и о текущей международной деятельности по вопросам законодательства о несостоятельности, включая подготовку проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, разработку принципов и рекомендаций Всемирного банка и работу Глобального форума судей Всемирного банка по проблемам несостоятельности и принудительному исполнению коммерческих сделок, а также обсудили вопросы, касающиеся роли суда в реорганизационном производстве, укрепления потенциала судебных органов и правил Европейского совета о производстве по делам о несостоятельности.

---

<sup>1</sup> С полным отчетом о заседании по оценке результатов Коллоквиума для представителей судебных органов можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ по адресу [www.uncitral.org](http://www.uncitral.org) в разделе News and meetings/papers and programs from previous colloquia held in conjunction with the work of UNCITRAL/Insolvency/ UNCITRAL/INSOL Fifth Multinational Judicial Colloquium, 2003.



**Выводы**

3. Участники выразили надежду, что деятельность, проводимая в настоящее время международными организациями в области реформы законодательства о несостоятельности, будет способствовать совершенствованию в будущем законодательства и институциональных рамок по вопросам несостоятельности, а также более широкому принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ. Участники согласились также с тем, что следует содействовать расширению и углублению понимания проблем, связанных с вопросами несостоятельности, в частности проблем, которые имеют международные последствия, а также различных прогрессивных методов, которые разрабатываются в настоящее время для их эффективного и действенного решения, не только с точки зрения подготовки судей, адвокатов и работников судебных органов, но также и в целях усиления координации и сотрудничества между судами, судьями и другими сторонами производства по делу о несостоятельности. Участники признали ценность продолжения диалога по этим вопросам и важную роль, которую призван сыграть Коллоквиум в содействии обмену мнениями и опытом. Было высказано мнение о том, что различные международные организации, занимающиеся реформой законодательства о несостоятельности, включая ЮНСИТРАЛ, могли бы оказать содействие этому процессу за счет предоставления соответствующей информации и публикаций, желательно через Интернет. Следует отметить, что 6-й Коллоквиум ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ для представителей судебных органов планируется организовать в Сиднее, Австралия, в марте 2005 года.

**Доклады о ходе работы**

4. Участники Коллоквиума заслушали доклад о ходе принятия Типового закона, в том числе теми странами, которые уже приняли соответствующее законодательство, а также странами, которые активно рассматривают возможность его принятия. Было указано, что вопрос о взаимности по-прежнему имеет особое значение для некоторых стран, и были обсуждены преимущества и недостатки включения такого положения в законодательство о принятии Типового закона. Было указано, что в некоторых странах существенное влияние на решение этого вопроса оказывают местные правовые традиции. В то же время было выражено согласие с тем, что требование продемонстрировать взаимность может затруднить оперативное и беспрепятственное сотрудничество между судами, представляющими различные правовые системы, и таким образом, и в принципе подобное требование может противоречить ключевой цели Типового закона.

5. Участники Коллоквиума заслушали также доклад о ходе работы ЮНСИТРАЛ по проекту руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности и о ходе подготовки принципов и рекомендаций Всемирного банка по эффективным системам несостоятельности и защиты прав кредиторов. Было указано, что в июле 2003 года Комиссия утвердила в принципе основные положения проекта руководства, и ожидается, что в июне 2004 года руководство будет утверждено окончательно. Участники были информированы о том, что в настоящее время проводится обзор принципов и рекомендаций Всемирного банка, с тем чтобы включить разъяснения и дополнения на основе выводов и опыта осуществления экспериментальной программы оценки Всемирного банка и на основе дополнительных консультаций с международным сообществом. Было указано также, что Всемирный банк и

ЮНСИТРАЛ осуществляют тесное сотрудничество в целях обеспечения соответствия на принципиальном уровне.

6. В заключение был сделан доклад о результатах Глобального форума судей по проблемам несостоятельности и принудительному исполнению коммерческих сделок, который проходил в мае 2003 года в университете Пепердин (Малибу, Калифорния) и спонсором которого выступал Всемирный банк. Цель Форума заключается в обсуждении вопроса о применении международных стандартов и эффективной практики в отношении принудительного исполнения коммерческих сделок и вопросов несостоятельности, а также в оказании помощи Всемирному банку в сборе соответствующей информации для разработки стратегий, направленных на укрепление институционального потенциала в течение предстоящего десятилетия. В работе Форума принимали участие более 100 судей из 65 стран.

#### **Роль суда в реорганизационном производстве**

7. Судьи из различных стран приняли участие в групповых обсуждениях по проблеме различных функций, которые суды могут выполнять в рамках реорганизационного производства. В ходе обсуждения было установлено, что задачи, которые могут стоять перед судами, обладающими юрисдикцией в отношении реорганизационного производства, различаются в зависимости от того принципиального выбора, который был сделан законодательными органами соответствующего государства. Такой принципиальный выбор влияет на степень специализированных знаний, которыми должны обладать судьи, работающие в таких судах, и, как показывает сопоставление, степень надзора, который они обязаны осуществлять, существенно различается. В некоторых правовых системах судьи обязаны выносить решения по коммерческим перспективам на основе заключений экспертов, представляемых суду, и определять, например, соответствуют ли форма и содержание плана реорганизации определенным статутным критериям, в том числе определять, является ли план реальным как с экономической, так и с коммерческой точки зрения. В других правовых системах этот вопрос решается по усмотрению управляющего, которому предлагается осуществить такой план, или по усмотрению кредиторов, а судьи обязаны выполнять надзорные функции, проверяя соответствие формы реорганизационного производства и процесса ратификации плана кредиторами.

8. Участники согласились с тем, что способность суда решать вопросы, связанные с коммерческими аспектами, в значительной степени зависит от наличия специальных судей и специализированной коллегии адвокатов, которая оказывает содействие таким судьям. Было указано, что во многих странах, в частности в более мелких и развивающихся странах, соответствующая инфраструктура может отсутствовать. Такие страны зачастую не обладают соответствующими финансовыми ресурсами и фактически не имеют специалистов, которые могут работать таким образом, поэтому необходимо использовать другие подходы. Признавалось также, что потребность в специалистах иной квалификации порождает иные потребности в области подготовки кадров. Чем больше потребность в оценке вопросов коммерческого характера, тем в большей степени судьям необходимо понимать экономические аспекты обеспечения устойчивости коммерческих предприятий. Прогнозирование вероятной экономической обоснованности плана полностью отличается от традиционных судебных функций, связанных с определением

того, попадало ли действие, предпринятое каким-либо конкретным лицом в прошлом, в число вариантов, которые являются разумно допустимыми в соответствии с общим стандартом.

#### **Содействие укреплению потенциала судебных органов**

9. Было указано, что способность рассматривать трансграничные дела и осуществлять в связи с этим сотрудничество предполагает, что судьи должны выполнять "дополнительную" функцию по сравнению с теми функциями, которые они обычно обязаны выполнять в рамках чисто внутреннего дела о несостоятельности, а именно они должны исходить из понимания того, что производство в рамках их собственной правовой системы осуществляется с учетом и в максимально возможной степени на основе согласования с производством в иностранной правовой системе. Как отмечалось в отношении функции суда в реорганизационном производстве, процессуальные и материально-правовые нормы одной правовой системы вполне могут отражать принципиальные соображения, которые отличаются от принципиальных соображений, на которых основан режим несостоятельности в другой правовой системе. Было признано, что для обеспечения бесперебойного рассмотрения трансграничных дел судьям во все большей степени необходимо будет знакомиться с культурными традициями, экономическими условиями и историческими особенностями других правовых систем, а также приобретать соответствующую квалификацию различными способами и на постоянной основе.

10. Участники определили ряд методов, при помощи которых можно было бы приобретать такую квалификацию, включая программы первоначальной профессиональной ориентации и постоянные программы повышения квалификации; менее официальные, однако проводимые на более регулярной основе обсуждения и информационные совещания с участием судей, которые будут заниматься делами о несостоятельности; доклады по вопросам судебной практики, основанные на опыте ведения предыдущих дел; беспрепятственный доступ к "соответствующей юридической литературе" по данному вопросу; а также организуемые на взаимной основе ознакомительные поездки для работников судебных органов, которые могут оказаться особенно полезными, если соответствующие правовые системы применяют по существу аналогичный подход.

11. В отношении предоставления информации и соответствующих публикаций было высказано мнение о том, что весьма полезную роль мог бы выполнять веб-сайт ЮНСИТРАЛ, на котором можно было бы размещать прямые и косвенные комментарии по соответствующим темам, а также сделать ссылки на другие веб-сайты, например ИНСОЛ, Всемирного банка, Международной ассоциации адвокатов (Комитет J), Международного института по вопросам несостоятельности и других организаций. Было признано, что каждая из этих организаций стремится обеспечить определенные элементы эффективного и действенного режима несостоятельности на внутренней и международной основе.

12. Общую поддержку среди участников получило мнение о том, что наилучшим методом подготовки является такой метод, который с готовностью принимается и фактически требуется тем, кто нуждается в подготовке, на основе полного понимания соответствующих вопросов. В целях содействия разработке

и осуществлению надлежащих программ подготовки было указано на возможность проведения обзора судебных систем для определения потребностей в области подготовки кадров и наиболее желательных методов осуществления программ, а также на необходимость предоставления информации о том, насколько судьи в других правовых системах сочли такую подготовку полезной. Для рассмотрения трансграничных дел на своевременной и скоординированной основе особое значение, помимо улучшения подготовки работников судебных органов, имеет повышение квалификации членов коллегии адвокатов по делам о несостоятельности и специалистов–практиков по делам о несостоятельности.

13. Участники обсудили также средства обеспечения координации и сотрудничества при рассмотрении трансграничных дел, и ряд судей рассказали о соответствующих делах и полученных результатах. Было указано, что, хотя суды традиционно сотрудничают друг с другом и между судьями в различных правовых системах всегда поддерживалась определенная связь, те методы, при помощи которых это обеспечивалось в прошлом, уже более не являются соответствующими с учетом характера рассматриваемых дел и требований в отношении оперативности решения соответствующих вопросов. Отмечалось, что в некоторых правовых системах, вследствие процессов экономической интеграции и схождения таких правовых систем, в течение последнего десятилетия накоплен значительный опыт рассмотрения трансграничных дел на основе поддержания контактов между судебными органами. Поэтому в таких правовых системах разработаны процедуры решения различных вопросов и по мере накопления опыта такие процедуры, по всей вероятности, станут "общепринятыми". К числу стран, применяющих такие процедуры, относятся, в частности, Бермуда, Израиль, Каймановы Острова, Канада, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Швейцария. Одна из областей, на которой были сосредоточены обсуждения, касалась методов, при помощи которых может быть организовано сотрудничество между судебными органами и могут решаться соответствующие правовые и этические вопросы, например вопросы, касающиеся прав сторон получать информацию о контактах между судьями или участвовать в таких контактах, необходимости согласия на такие контакты и прав сторон в случае возникновения разногласий. Было высказано мнение о том, что одним из выводов, который можно сделать в результате обсуждений, является наличие необходимости рассмотреть вопрос о том, может ли информированный наблюдатель сделать заключение о том, что применяемая процедура является разумной и полезной с учетом всех обстоятельств дела, а также не ущемляет каких-либо законных интересов той или иной стороны.

14. В то же время ряд судей отметили, что существуют значительные препятствия для применения таких процедур в системах гражданского права. Проблема по существу состоит в том, что подобные прямые контакты не допускаются и вместо этого по-прежнему необходимо использовать такие неэффективные методы, как направление судебных поручений. Ряд судей согласились с тем, что это является одним из наиболее существенных доводов в пользу принятия Типового закона ЮНСИТРАЛ, с тем чтобы разрешить и облегчить прямое сотрудничество и прямые контакты между судами. Другие судьи указали на проблемы, возникающие вследствие судебных процессуальных норм, которые могут препятствовать прямым контактам и сотрудничеству между судьями. Широкую поддержку получило мнение о том, что диалог по этим вопросам необходимо продолжить.